

Фирма «BLITZ®»
Инструкция по эксплуатации
Навесные подъемники для осмотровой ямы

Тип	
Серийный номер	Дата



Содержание

1. Техника безопасности	2
1.1. Указания по ТБ в данной Инструкции.....	2
2. Общие сведения	3
2.1. Области применения подъемников BLITZ	3
2.2. Гарантия и ответственность	4
3. Техника безопасности / Предупреждение несчастных случаев	5
3.1. Указания по соблюдению Инструкции по обслуживанию	5
3.2. Обязательство пользователя	5
3.3. Риски при работе на подъемнике	5
3.4. Организационные меры	6
3.5. Ремонтные работы, устранение неисправностей, утилизация	6
3.6. Особые риски	6
4. Технические данные	7
4.1. Гидравлическая схема	7
5. Транспортировка	8
6. Монтаж	8
6.1. Перемещаемая ходовая тележка	8
7. Ввод в эксплуатацию	9
7.1. Перед вводом в эксплуатацию	9
8. Обслуживание и эксплуатация	10
8.1. Подъем грузов	10
8.2. Модели с пневматическим двигателем	10
8.3. Модели с 2 ручными гидравлическими насосами	11
8.4. Опускание грузов	11
9. Неисправности / Причины / Устранение	13
10. Техобслуживание и ремонт	15
10.1. Работы по техобслуживанию.....	15
10.2. Работы по срокам	15
10.3. Описание работ по техобслуживанию	15
11. Ремонтные работы	18
11.1. Блок управления в комплекте, замена	18
11.2. Гидравлический насос в комплекте (насосный блок), замена	18
12. Заявление изготовителя из стран ЕС	19
13. Приложение	20
13.1. Таблички – наклейки	20

1. Техника безопасности

1.2. Указания по ТБ в данной Инструкции

! Опасность

Опасность для жизни и причинения телесных повреждений.

! Осторожно

Возможный материальный ущерб

Указания

Информация и рекомендации

2. Общие сведения

Все гидравлические подъемники BLITZ снабжены законодательно защищенной системой антикоррозионной защиты BLITZ.

Все подъемники BLITZ с гидравлическим приводом поставляются в различных исполнениях по высоте подъема и грузоподъемности. У всех моделей подъемников движение подъема и опускания плавно регулируется.

Управление и техобслуживание подъемников практически одинаково для всех исполнений. На особенности управления и техобслуживания некоторых исполнений в Инструкции по эксплуатации указывается отдельно.

Существуют следующие исполнения:

- Серия GH: высота подъема 600 мм, с ручным насосом;
- Серия GHL: высота подъема 800 мм, с ручным насосом;
- Серия GHS: высота подъема 600 мм, с ручным насосом и скоростным гидропневматическим подъемом;
- Серия GHSL: высота подъема 800 мм, с ручным насосом и скоростным гидропневматическим подъемом;
- Серия GHUS: высота подъема 600 мм, с ручным насосом, скоростным гидропневматическим подъемом и принудительным опусканием;
- Серия GHUSL: высота подъема 800 мм, с ручным насосом, скоростным гидропневматическим подъемом и принудительным опусканием;
- Серия GHUST: высота подъема 1100/1200 мм, с ручным насосом, скоростным гидропневматическим подъемом и принудительным опусканием 1-й ступени.
- *Автоматический подъем грузов.* Все исполнения по желанию поставляются с пневматическим двигателем для автоматического подъема грузов. Модели GHUS, GHUSL и GHUST по желанию могут также поставляться с электрогидравлическим приводом.
- *Ходовые тележки.* Ходовые тележки перемещаются до грузоподъемности подъемника 14 т. При большей грузоподъемности тележки выполняются неподвижными.

2.1. Области применения подъемников BLITZ

Подъемники BLITZ могут использоваться только для частичного подъема автомобилей с последующим их поддержанием и/или для подъема и опускания узлов автомобилей (напр., двигателей, коробок передач и т.п.). При этом вес груза не должен превышать максимально допустимую грузоподъемность подъемника.

Указания. Иное или выходящее за рамки описанного применение считается применением не по назначению.

Фирма BLITZ Rotary GmbH не отвечает за возникающий в этой связи ущерб. Соответствующий риск возлагается на самого пользователя.

К применению по назначению также относятся:

- Выполнение всех указаний из данной Инструкции по эксплуатации.
- Выполнение контрольно – профилактических работ и всех предписанных проверок.

2.2. Гарантия и ответственность

В основном действуют наши «Общие условия продаж и поставок». Они поступают в распоряжение пользователя с момента заключения договора. Претензии по гарантиям и ответственности при причинении телесного и материального ущерба исключены, если они вызваны одной или несколькими нижеприведенными причинами:

- Применением подъемника не по назначению.
- Ненадлежащим монтажом, вводом в эксплуатацию, обслуживанием и техобслуживанием подъемника.
- Работой со сжатым воздухом, содержащим конденсат и/или загрязнения. Эксплуатацией подъемника при неисправных предохранительных устройствах, либо неправильно расположенных или неработающих предохранительных и защитных приспособлениях.
- Несоблюдением указаний Инструкции по обслуживанию в части транспортировки, хранения, монтажа, ввода в эксплуатацию, эксплуатации и техобслуживания подъемника.
- Самовольным изменением подъемника.
- Недостаточным контролем деталей, подверженных износу.
- Некомпетентно проведенными ремонтными работами.
- Катастрофами вследствие воздействия инородных тел или форс-мажорных обстоятельств.

Мы не отвечаем по требованиям сервисных служб и не оплачиваем возврат деталей, если это вызвано несоблюдением перечисленных пунктов. Свяжитесь с заводом-изготовителем перед возвратом деталей.

3. Техника безопасности / Предупреждение несчастных случаев

Подъемник может обслуживать только соответствующим образом подготовленный персонал.

Необученным работникам обслуживать подъемник запрещается.

3.1. Указания по соблюдению Инструкции по обслуживанию

- Основным условием для надлежащего обращения и бездефектной эксплуатации подъемника является знание основных указаний по безопасности и положений Инструкций по технике безопасности.
- Положения Инструкции по обслуживанию следует соблюдать всем лицам, работающим на подъемнике. Это касается прежде всего главы «Техника безопасности / Предупреждение несчастных случаев».
- В дополнение к указаниям по безопасности из Инструкции по обслуживанию подъемника следует также соблюдать правила и инструкции, действующие в месте его применения.

3.2. Обязательство пользователя

Пользователь обязуется задействовать на подъемнике только лиц, которые

- ознакомлены с основными положениями техники безопасности и предупреждения несчастных случаев и проинструктированы по обращению с подъемником,
- прочитали главу о технике безопасности и указаниях по предупреждению, поняли их и подтвердили это своими подписями.

3.3. Риски при работе на подъемнике

Подъемники VLITZ разработаны и построены в соответствии с уровнем техники и признанными правилами техники безопасности. Тем не менее при некомпетентном пользовании ими может возникнуть опасность причинения увечий или материального ущерба, а также для жизни пользователя.

Подъемник можно эксплуатировать, только

- применяя его по назначению,
- в безупречном с точки зрения техники безопасности состоянии.

! Осторожно

Неисправности, которые могут нарушить безопасность работ, следует устранять сразу.

- Подъемник приводится в движение только при отсутствии опасности для обслуживающего персонала.
- Зона действия подъемника должна оставаться незанятой.
- В зоне действия подъемника не должно быть никого.
- Нельзя превышать максимально допустимую грузоподъемность подъемника.
- Входить, ездить на подъемнике и забираться на груз запрещается!

- Загружать подъемник следует по центру, поднимать автомобиль на требуемую высоту, только проверив надежность его крепления, а сам автомобиль гарантировать от соскальзывания.
- Движения подъема и опускания должны быть равномерными. При движении наблюдайте за грузом.
- Поднимаемый груз нужно закрепить перемычками или подпорками.

3.4. Организационные меры

- Инструкция по обслуживанию всегда должна быть под рукой на месте эксплуатации подъемника.
- В дополнение к Инструкции по обслуживанию нужно соблюдать всевозможные законодательные и прочие обязательные постановления по предупреждению несчастных случаев и защите окружающей среды, а также инструктировать по ним.
- Безопасную работу персонала следует проверять по меньшей мере с учетом положений Инструкции по обслуживанию.
- Если это необходимо или того требуют соответствующие инструкции, используйте индивидуальные средства защиты.
- При работе на подъемнике соблюдайте все указания по технике безопасности.
- Все указания по технике безопасности при работе на подъемнике храните в читабельном состоянии.
- Без согласия изготовителя не предпринимайте никаких технических изменений, до или переделки подъемника, которые могут причинить ущерб безопасности. Прежде всего это касается сварочных работ на несущих элементах.

- Запчасти должны отвечать техническим требованиям, установленным изготовителем. А это могут гарантировать только фирменные детали.
- Соблюдайте предписанные или указанные в Инструкции по обслуживанию сроки проведения повторных проверок / контроля.

Указания. При неисправностях в работе нужно сразу остановить и зафиксировать подъемник! Распорядитесь о немедленном устранении неисправностей.

3.5. Ремонтные работы, устранение неисправностей, утилизация

- Соблюдайте предписанные в Инструкции по обслуживанию сроки настройки, техобслуживания и контроля, а также данные о смене деталей / частей оборудования.

! Осторожно

Эти работы должны проводить только специалисты.

- Плотно затяните ослабленные при проведении ремонтных работ и техобслуживания резьбовые соединения.
- Позаботьтесь о надежной и экологически безвредной утилизации рабочих и вспомогательных материалов (гидравлического масла!), а также сменных деталей!

3.6. Особые риски

Гидравлика, пневматика

- Работы на гидравлических устройствах могут проводиться только лицами, имеющими специальные знания и опыт работы с гидравликой.
- Регулярно проверяйте все трубопроводы, шланги и соединения на наличие неплотностей и внешне заметных повреждений. Повреждения устраняйте немедленно. Разбрызгивающееся масло может привести к увечьям и возгораниям.
- Перед началом ремонтных работ снимите давление с открытых напорных трубопроводов (гидравлика, сжатый воздух).
- Квалифицированно прокладывайте и монтируйте трубопроводы гидравлики и сжатого воздуха. Не путайте присоединительные элементы! Арматура, длина и качество шлангопроводов должны соответствовать требованиям.

Масла, смазки и другие химические вещества

При обращении с маслами, смазками и другими химическими веществами необходимо соблюдать действующие инструкции по технике безопасности на конкретный продукт.

4. Технические данные

Модель	GH, GHS, GHSP, GHUS, GHUSP, GHUST, GHUSTP, GHU, GHSL, GHSLP, GHUSL, GHUSLP											
	4	6	10	14	16	29	30	10/4	14/6	14/14	20/14	

Грузоподъемность 1-й ступени, т	4	6	10	14	16	20	30	10	14	14	20
Грузоподъемность 2-й ступени, т	--	--	--	--	--	--		4	6	14	14
Рабочее давление, гидравл., бар	80	180	199	220	130	163	245	199	220	220	220
Рабочее давление, пневмат., бар	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
Количество масла, бачок 1, л	5,0	5,0	5,0	5,0	12	12	12	5,0	5,0	5,0	12
Количество масла, бачок 2, л	1,2	1,2	1,2	1,3	2,1	2,1	2,1	1,2	1,2	1,2	2,1
Высота подъема (модели L), мм	600 (800)							1100		1200	
Шум продувки у подъемников с подключением воздуха, db (A)	<83										
Макс. скорость опускания при номинальной нагрузке, м/сек	0,15										

Табл. 1

В качестве предохранителя от непреднамеренного подъема или опускания предусмотрена встройка обратных клапанов.

От перегрузки защищает редуционный клапан. Установочные данные на редуционный клапан см. в разделе «Рабочее давление».

4.1. Гидравлическая схема

Рис. 2

Поз.	Наименование
1a	Подъемный механизм
1b	Блок клапанов
1c	Блок управления
1	Подъемный механизм
2	Клапан торможения при опускании
3	Фильтр
4	Масляный бачок
5	Спускной клапан
6	Обратный клапан
7	Редуционный клапан
8	Пневмодвигатель
8.1.	Блок управления
W	Блок техобслуживания
P	Насос с приводом пневмодвигателя

Табл. 2

5. Транспортировка

При транспортировке помните, что при горизонтальном расположении подъемника элементы управления должны быть обращены кверху, иначе произойдет утечка масла (см. также желтый ярлычок на подъемнике).

6. Монтаж

Подъемники BLITZ оснащены ходовой тележкой, которая либо перемещается, либо выполнена по размеру осмотровой ямы.

Направляющие шины ямы должны быть выполнены из U – образного профиля или в исключительных случаях из соответственно похожего профиля. Для монтажа перемещаемых ходовых тележек в профиле должно иметься отверстие.

6.1. Перемещаемая ходовая тележка

→ Ходовые тележки приспособьте к направляющим шинам осмотровой ямы так, чтобы боковой зазор между пояском ходовых роликов и кромкой направляющей шины составлял 5 – 15 мм по всей длине шины. Оси должны быть одинаково вытянуты с обеих сторон.

Рис. 3

→ После установки зафиксируйте положение оси нарезным штифтом (1). Прокатайте ходовую тележку по всей длине осмотровой ямы и проверьте, всегда ли ходовые ролики достаточно вставлены в направляющие шины.

Рис. 4

Указания. Узкая и широкая установка из-за неодинаковой ширины осмотровой ямы.

→ При необходимости проверьте установку ходовой тележки.

→ Парно приспособьте прилагаемые зажимные хомуты (2), укоротив их, в промежутки между ходовыми роликами (4) и держателем (3).

→ Подогнанные таким образом хомуты вставьте в промежутки и закрепите винтами (5).

→ Подтяните резьбовые штифты и законтрите гайками.

→ Подвешенный подъемный механизм (6) закрепите с обеих сторон фиксаторами устойчивости (7). При этом выступающие накладки должны заходить под U – образный профиль ходовой тележки (8).

Рис. 5

7. Ввод в эксплуатацию

! Осторожно

Перед первым вводом в эксплуатацию компетентный специалист должен проверить подъемник на правильность установки в осмотровой яме, комплектность и работу. Результат проверки заносится в журнал контроля. (Журналы контроля можно получить у изготовителя).

7.1. Перед вводом в эксплуатацию

Модели GH, GHL

→ Выверните запорный винт (2) и замените его продувочной пробкой. Иначе подъемник не будет работать.

→ Снимите колпачковую гайку (3).

Рис.6. GH, GHL

Модели GHS, GHSL

→ Снимите колпачковую гайку (3).

Модели GHUS, GHUSL, GHUSP, GHUSLP, GHUSTP, GHULP

→ Снимите колпачковую гайку (3) и подключите шланг от клапана скоростного подъема (2), даже если сжатый воздух не используется. Иначе подъемник не будет работать.

→ Подайте сжатый воздух на предвключенный блок техобслуживания.

Рис.6. GHUS, GHUSL, GHUSP, GHUSLP, GHUSTP, GHULP

Все модели

→ Проверьте уровень масла.

→ Смажьте подъемник.

→ Продуйте гидравлику.

Снабжение подъемника сжатым воздухом возможно только через блок техобслуживания, содержащий водоотделитель, масленку и редуционный клапан. Установите редуционный клапан на давление 13 бар. В масленке используйте только гидравлическое масло, которое не затвердевает (например, HLP 22). Блок техобслуживания должен быть размещен непосредственно перед подъемником.

8. Обслуживание и эксплуатация

! Осторожно

При эксплуатации подъемника выполняйте все указания раздела «Техника безопасности» настоящей Инструкции по обслуживанию и положения действующих инструкций по предупреждению несчастных случаев.

- Обслуживать подъемник вправе только соответственно обученный персонал.
- Приводите подъемник в движение, если нет никакой опасности для персонала.
- Зона действия подъемника должна быть совершенно свободной, там не должно находиться никаких посторонних лиц.
- Не превышайте максимально допустимую грузоподъемность подъемника.
- Запрещается взбираться на подъемник с грузом и перемещение на подъемнике.
- Загружать подъемник следует по центру, поднимать автомобиль на требуемую высоту, только проверив надежность его крепления.
- Движения подъема и опускания должны быть ровными. При движении наблюдайте за грузом.
- Поднимаемый груз нужно закрепить перемычками или подпорками.

8.1. Подъем грузов

Для подъема должны вращаться опорные колеса (отпустить ручной тормоз, выключить передачу):

- Нажмите, если есть, кнопку «Скоростной подъем» (2), пока не будет достигнута точка приложения нагрузки несущего диска.
- Грузозахватные приспособления установите на ровных грузоподъемных местах, указанных автопроизводителем.
- Вставьте насосную штангу (3) и подкачайте до тех пор, пока автомобиль не будет слегка приподнят.
- Проверьте надежное крепление груза и качайте дальше, пока не будет достигнута требуемая высота.
- После работы насосной штангой сразу выньте и отложите ее.
- Исключите соскальзывание автомобиля (колесными башмаками) и зафиксируйте автомобиль перемычками.

8.2. Модели с пневматическим двигателем

- Нажмите кнопку «Скоростной подъем» (2), пока не будет достигнута точка приложения нагрузки несущего диска.
- Грузозахватные приспособления установите на ровных грузоподъемных местах, указанных автопроизводителем.
- Нажмите кнопку «Пневматический двигатель» (1), пока автомобиль не будет слегка приподнят.
- Нажимайте кнопку «Пневматический двигатель» (1), пока не будет достигнута требуемая высота подъема груза.
- Исключите соскальзывание автомобиля (колесными башмаками) и зафиксируйте автомобиль перемычками.

Указания. Для точной установки высоты подъема груза и при нехватке сжатого воздуха можно поработать ручным гидравлическим насосом (3).

Рис. 8

8.3. Модели с 2 ручными гидравлическими насосами

- Вставьте насосную штангу в ручной гидравлический насос для скоростного подъема и подкачайте до тех пор, пока не будет достигнута точка приложения нагрузки несущего диска.
- Грузозахватные приспособления установите на ровных грузоподъемных местах, указанных автопроизводителем.
- Качайте дальше, пока груз не будет слегка приподнят.
- Вставьте насосную штангу во второй ручной гидравлический насос и качайте дальше, пока груз не достигнет требуемой высоты.
- Исклучите соскальзывание автомобиля (колесными башмаками) и зафиксируйте автомобиль перемычками.

8.4. Опускание грузов

! Осторожно

Опускание производите медленно и ровно. Во время опускания наблюдайте за грузом.

- Удалите блокировку соскальзывания (колесные башмаки).
- Автомобиль слегка приподнимите и удалите перемычки.
- Для опускания груза рычаг (1) откиньте вперед и медленно поворачивайте вправо.

Указания. Скорость опускания плавно регулируется поворачивающим движением.

- Для дальнейшего опускания без груза рычаг (1) поверните вправо до упора.
- Вновь закройте рычаг (1).

Рис. 9

Грузозахватные приспособления

Для надежного подъема автомобилей и их узлов подъемником в распоряжении пользователя имеются различные грузозахватные приспособления. К ним относятся несущие диски, осевые траверсы, приводные плиты, специальные захваты и удлинители.

Перемычки

Поднимаемые автомобили нужно фиксировать крепежными перемычками или подпорками. Перемычки всегда выполняют по размеру осмотровой ямы. Надежное захватывание груза с их помощью должно быть гарантировано по всей длине ямы.

Стр. 12 **BLITZ®. Инструкция по эксплуатации**
Обслуживание и эксплуатация

! Указания. Указания по применению

- Не превышайте максимально допустимую грузоподъемность грузозахватных приспособлений.
- Независимо от грузозахватного приспособления центр тяжести груза всегда должен располагаться по центру подъемника.
- Используйте только грузозахватные приспособления с соответствующими цапфами.
- Удлинительные элементы не укладывайте штабелями.
- Транспортировка узлов автомобиля подъемником допускается при полном его опускании, если прежде узлы были зафиксированы затяжками или цепями.
- Все грузозахватные приспособления закрепляйте непосредственно на подъемной стойке. На участке между подъемником и грузозахватным приспособлением не закрепляйте никаких удлинительных элементов (например, траверс, приводных плит и т.п.).

За более подробной информацией о вспомогательных средствах для подъема грузов и их закрепления обращайтесь к изготовителю.

«BlitzRotary GmbH»,
Хюфингер Штрассе 55,
D - 78199 Бройнлинген,
тел.: +49.771 / 9233-0,
факс: +49.771 / 9233-99,
info@blitz.rotarylif.com,
<http://blitz.rotarylif.com>

9. Неисправности / Причины / Устранение

Поршневой шток больше не выдвигается полностью вверх.

Возможные причины	Устранение
Недостаточно масла в масляном бачке.	Долейте масла до предписанного количества (см. «Смену масла» в разделе «Техобслуживание и ремонт»).

Поршневой шток больше не выдвигается вверх или подается вниз под тяжестью груза.

Возможные причины	Устранение
Неплотности в шаровых клапанах или разрушены С-образные кольцевые уплотнения.	Вызовите сервисную службу.

Подъемник теряет масло в блоке управления.

Возможные причины	Устранение
Конденсат в гидравлическом масле.	Проверьте уровень масла, при необходимости слейте конденсат (см. раздел «Техобслуживание и ремонт»).
Неплотное прилегание поршневой манжеты к подъемной стойке.	Вызовите сервисную службу.

Утечка масла на поршневом штоке.

Возможные причины	Устранение
Поврежденный поршневой шток разрушил сальник.	Вызовите сервисную службу.

Кнопка управления на блоке управления не возвращается в исходное положение.

Возможные причины	Устранение
Загрязнение / Повреждение в блоке управления.	Смените блок управления (см. раздел «Техобслуживание и ремонт»).

Постоянный выход воздуха на блоке управления

Возможные причины	Устранение
Загрязнение в блоке управления / Повреждены сальники.	Смените блок управления (см. раздел «Техобслуживание и ремонт»).

10. Техобслуживание и ремонт

! Осторожно

- Работы по техобслуживанию и ремонту имеет право осуществлять только квалифицированный персонал.
- Работы по техобслуживанию и ремонту следует проводить на подъемнике при снятом напряжении и давлении.
- Резьбовые соединения, ослабленные при проведении работ по техобслуживанию и ремонту, должны быть снова плотно затянуты.
- Позаботьтесь о безопасной и экологически безвредной утилизации рабочих и вспомогательных материалов (гидравлического масла!) и сменных деталей!
- Захват автомобиля всегда должен быть в хорошем рабочем состоянии. Проверяйте его перед каждым применением, иначе может быть нарушена безопасность обслуживающего персонала и самого автомобиля.
- Перед проведением любых работ по техобслуживанию и ремонту отключайте подъемник от пневматической сети!
- После проведения любых работ с блоком гидравлики его непременно нужно продуть.
- После проведения любых работ по техобслуживанию и ремонту проверьте подъемник и результат проверки запишите в журнал контроля.

10.1. Работы по техобслуживанию

Общие сведения

- Поршневой шток и цапфы грузозахватного приспособления нужно тщательно очистить от песка и загрязнений.
- При работах с липкими средствами защиты основания пола или лаками (красками) прикрывайте поршневой шток подъемника.
- Нельзя чистить подъемник высоким давлением или струей пара.
- Не используйте для чистки подъемника агрессивных детергентов.

10.2. Работы по срокам

Раз в неделю

- Смажьте маслом все ходовые ролики.
- Проверьте блок техобслуживания системы снабжения сжатым воздухом.
- При ежедневной работе раз в неделю сливайте конденсат. При нерегулярном использовании подъемником конденсат сливайте раз в месяц.
- Прочистите приемное отверстие подъемника и сбрызните его антикоррозионным маслом.
- Почистите цапфы грузозахватного приспособления и сбрызните их антикоррозионным маслом.

Раз в квартал

- Проверяйте уровень масла.

Раз в год

- Смена масла.
- Чистите и смазывайте подшипники всех ходовых роликов.

10.3. Описание работ по техобслуживанию

Продувка гидравлической системы

→ **5 – 10** раз включите ручной насос (1) без штанги при одновременном открытии спускного клапана (2).

Проверка уровня масла

Перед проверкой уровня масла

→ Отсоедините подъемник от пневматической сети.

Указания. Нужно проверить два уровня масла.

Уровень масла 1 (бачок для подъема груза)

→ Полностью опустите подъемную стойку.

→ Выверните масломерную рейку (4) и проверьте уровень масла.

Указания.

- Если уровень масла слишком низкий, долейте масла.
- Доливайте до высокого уровня, слив конденсат.

Уровень масла 2 (бачок для возврата)

→ Полностью выдвиньте подъемную стойку.

→ Выверните масломерную рейку (3) и проверьте уровень масла.

Указания.

- Если уровень масла слишком низкий, долейте масла.
- Доливайте до высокого уровня, слив конденсат.

Слив конденсата

Указания. В гидравлическую систему конденсат (вода) может попадать вместе со сжатым воздухом. Он собирается на дне масляного бачка. Уровень масла поднимается и может выходить наружу на блоке управления.

→ Ослабьте резьбовую пробку маслосливного отверстия (5), пока вытекает жидкость (водно-масляная смесь).

→ При выходе чистого масла закрутите пробку.

→ При необходимости долейте масла.

Рис. 10

Смена масла

Указания. Подъемники BLITZ оборудованы двумя гидравлическими приводами. Нижний привод обеспечивает подъем груза. Верхний привод поддерживает возврат и при любом движении подъема – опускания одновременно заливает масло в цилиндр. Тем самым обеспечивается оптимальная антикоррозионная защита всей поверхности цилиндра.

Для смены масла требуются:

- Приемная емкость
- Гидравлическое масло, класс HLP, вязкость ISO-VG 10, 22 или 32 (например, HLP 22). Количество масла см. в Технических данных.
- 4 уплотнительных кольца (сальника), по каталогу запчастей поз. 28,315, 337 и 379.

Перед сменой масла

→ Отсоедините подъемник от пневматической сети.

Стр. 17 **BLITZ®. Инструкция по эксплуатации**
Техобслуживание и ремонт

Указания. Следует поменять содержимое двух масляных бачков!

! Осторожно

Собирайте масло в соответствующую приемную емкость и квалифицированно утилизируйте его.

Масляный бачок 1 (Подъем груза)

- Полностью опустите подъемную стойку.
- Выверните резьбовую пробку маслосливного отверстия (5) и слейте масло.
- Снова вверните и затяните резьбовую пробку маслосливного отверстия (5) с сальником ET, поз. 28).
- Выверните масломерную рейку (3).
- Залейте масла до указанной отметки.
- Снова вверните и затяните масломерную рейку (3) с сальником (ET, поз. 337).

Рис. 11

Масляный бачок 2 (Возврат)

- Полностью выдвиньте подъемную стойку.
- Выверните запорный винт (2) и слейте масло.
- Снова вверните и затяните запорный винт (2) с сальником (ET, поз. 315).
- Выверните масломерную рейку (1).
- Залейте масла до указанной отметки.
- Снова вверните и затяните масломерную рейку (1) с сальником (ET, поз. 379).

Рис. 12

11. Ремонтные работы

11.1. Блок управления в комплекте, замена

- Отсоедините подъемник от пневматической сети (1).
- Ослабьте предохранительное кольцо (2) и выньте ось (4).
- Снимите оба нажимных выключателя (6).
- Ослабьте и выверните винты с внутренним шестигранником (5).
- Движением вперед снимите блок управления (7).
- Замените кольцо круглого сечения (3).
- Установите новый блок управления и закрепите его винтами с внутренним шестигранником (5).
- Установите нажимные выключатели (6) и зафиксируйте пружинным кольцом.
- Снова подсоедините ввод пневматической сети (1).

Рис.13

11.2. Гидравлический насос в комплекте (насосный блок), замена

- Отсоедините подъемник от пневматической сети и
- Слейте масло (см. **Смену масла**).
- Ослабьте ввод сжатого воздуха (15).
- Удалите предохранительное кольцо (9) и выньте болт (10).
- Ослабьте и выверните винты с шестигранными головками (12).
- Движением вперед снимите гидравлический насос (11).
- Замените кольца круглого сечения (13).
- Выньте сито (14), почистите и снова установите.
- Установите новый насосный блок и закрепите винтами с шестигранными головками (12).
- Штанги закрепите болтом (10) и предохранительным кольцом (9).
- Снова установите ввод сжатого воздуха (15).
- Залейте масло (см. **Смену масла**).

Рис.14

Заявление изготовителя из стран ЕС

12. Заявление изготовителя из стран ЕС

В свете Директивы ЕС 89 / 392 / EWG по машинам и оборудованию, приложение II В на монтируемые машины.

Данное описание действительно для изделия фирмы Blitz «Подъемник для осмотровой ямы, навесной» (тип и серийный номер указаны на титульном листе).

Подъемник для осмотровой ямы разработан и изготовлен с учетом положений Директивы ЕС фирмой

BlitzRotary GmbH
Хюфингер Штрассе 55
D-78199 Бройнлинген

Использованы следующие согласованные нормативные документы:

- директива ЕЭС 37/23 EWG
- директива ЕЭС 89/336 EWG
- европейский стандарт EN 1493
- европейский стандарт EN 60204.1

Стр. 19 **VLITZ®. Инструкция по эксплуатации**

Техническая документация имеется в полном объеме. Соответствующая подъемнику инструкция по эксплуатации прилагается.

Бройнлинген, 24 июля 2003 г. – *подпись* С. Шнайдер, управляющий

Приложение

Номер заказа											
708695	Внимание! Во избежание утечки масла и повреждений подъемника органы управления при транспортировке и хранении должны смотреть вверх.										
860930	Важно! <ul style="list-style-type: none"> • Конденсат в трубопроводе сжатого воздуха разрушает подъемник. • Поэтому перед подъемником устанавливайте водоотделитель. • Проводите регулярное техобслуживание последнего. 										
3240923	Внимание! Подъемник будет работать, только если перед вводом в эксплуатацию запорный винт заменить прилагаемой продувочной пробкой.										
3320923	Внимание! Снимите накидную гайку и подсоедините воздуховод. Иначе подъемник не будет работать.										
3600.920	<p>Взбираться на подъемник запрещено! Езда на подъемнике запрещена!</p> <p>Инструкция по эксплуатации</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обслуживание подъемника некомпетентными лицами запрещено! <i>Разрешается обслуживать подъемник только обученному персоналу!</i> <i>Соблюдайте законодательные инструкции по предупреждению несчастных случаев.</i> • Загружайте подъемник по центру. Приподнимите автомобиль, проверьте надежность его крепления и поднимайте на требуемую высоту! <i>Гарантируйте автомобиль от соскальзывания!</i> • Приводите подъемник в действие при отсутствии опасности для персонала! • Движения подъема и опускания осуществляйте равномерно, при движении наблюдайте за грузом, освободите зону действия подъемника! • Нахождение посторонних лиц в зоне действия подъемника запрещено! • Не превышайте макс. допустимую грузоподъемность! • Взбираться на подъемник и груз, а также езда на подъемнике запрещаются! • Рекомендуется фиксировать поднимаемый груз подпорками и перемычками! • Соблюдайте положения подробной Инструкции по эксплуатации! • В случае неисправности подъемника не предпринимайте самостоятельных действий. Остановите подъемник, гарантируйте от непреднамеренного включения и вызовите сервисную службу! <p>Обслуживание и техобслуживание</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Действительно для типов:</i></th> <th>GH GHL</th> <th>GHS(L) GHUS(L)</th> <th>GHUSP GHUSLP GHUSTP GHUSFT</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Подъем</td> <td><i>Вставьте рычаг насоса и качайте</i></td> <td>Без груза: <i>Нажмите кнопку «Скоростной подъем»</i> С грузом: <i>Качайте вручную</i></td> <td>Без груза: <i>Нажмите кнопку «Скоростной подъем»</i> С грузом: <i>Нажмите кнопку «Пневматический двигатель»</i> Плавный подъем: <i>Качайте вручную</i></td> </tr> </tbody> </table>			<i>Действительно для типов:</i>	GH GHL	GHS(L) GHUS(L)	GHUSP GHUSLP GHUSTP GHUSFT	Подъем	<i>Вставьте рычаг насоса и качайте</i>	Без груза: <i>Нажмите кнопку «Скоростной подъем»</i> С грузом: <i>Качайте вручную</i>	Без груза: <i>Нажмите кнопку «Скоростной подъем»</i> С грузом: <i>Нажмите кнопку «Пневматический двигатель»</i> Плавный подъем: <i>Качайте вручную</i>
<i>Действительно для типов:</i>	GH GHL	GHS(L) GHUS(L)	GHUSP GHUSLP GHUSTP GHUSFT								
Подъем	<i>Вставьте рычаг насоса и качайте</i>	Без груза: <i>Нажмите кнопку «Скоростной подъем»</i> С грузом: <i>Качайте вручную</i>	Без груза: <i>Нажмите кнопку «Скоростной подъем»</i> С грузом: <i>Нажмите кнопку «Пневматический двигатель»</i> Плавный подъем: <i>Качайте вручную</i>								

Опускание	Без груза: поверните рычаг вправо до упора С грузом: кратковременно поверните рычаг вправо	
Смазка	Раз в неделю: смазка ходовых роликов подъемного механизма Раз в год: снятие, чистка и смазка всех подшипников качения роликов ходовой тележки	
Слив конденсата	---	При ежедневном пользовании подъемником – раз в месяц винтом для слива масла
Уровень масла	Уровень 1: полностью опустите подъемную стойку. Масло на уровне наливного отверстия. Уровень 2: полностью выдвиньте подъемную стойку. Уровень масла контролируйте по мерной рейке.	
Смена масла	Ежегодно. Сорты (например, HLP22/HLP32) и количества масла см. в подробной Инструкции по обслуживанию.	
Снабжение сжатым воздухом	---	Работа подъемника обеспечивается только сжатым воздухом без конденсата. Для этого следует регулярно проверять сушилки и блоки техобслуживания.

BLITZ®.

«BlitzRotary GmbH»,
Хюфингер Штрассе 55,
D - 78199 Бройнлинген,
тел.: +49.771 / 9233-0,
факс: +49.771 / 9233-99,
info@blitz.rotarylif.com,
<http://blitz.rotarylif.com>